

S.R. DA EDUCAÇÃO E CULTURA

Portaria n.º 36/2004 de 20 de Maio de 2004

As Escolas Básicas Integradas, unidades orgânicas do sistema educativo regional que congregam as escolas de todos os níveis de ensino numa perspectiva de comunidade próxima, têm mostrado uma particular versatilidade para abordar os problemas e desafios pedagógicos que actualmente se colocam à educação. A unificação de percursos educativos de 9 ou mais anos e a gestão integrada dos recursos humanos e estruturais numa base local têm permitido encontrar soluções inovadoras em várias áreas, potenciar os recursos disponíveis e otimizar as capacidades de inovação educativa das várias comunidades.

Por outro lado, a situação que actualmente se conhece de relativa abundância de professores superiormente qualificados em praticamente todas as áreas disciplinares do ensino básico, tem permitido disponibilizar recursos humanos para aumentar a qualidade da educação básica e diversificar soluções pedagógicas em todos os níveis de ensino.

A conjugação destes dois factores permitiu articular necessidades formativas no 1.º Ciclo do Ensino Básico com recursos até agora exclusivos dos ciclos posteriores do Ensino Básico, nomeadamente no caso do ensino das línguas estrangeiras.

Assim, no seguimento do previsto na reorganização curricular do Ensino Básico de 2001, concretizada pelo Decreto-Lei 6/2001, de 18 de Janeiro, e reconhecendo a relevância da introdução da aprendizagem de línguas estrangeiras, enquanto línguas de comunicação internacional e instrumentos das novas tecnologias de informação, no 1.º Ciclo do Ensino Básico, importa transformar as experiências pedagógicas entretanto realizadas nesta área em norma para todas as situações nas quais se verifiquem possibilidades para tal.

Manda o Governo Regional, pelo Secretário Regional da Educação e Cultura, nos termos do artigo 4.º do Decreto Legislativo Regional n.º 15/2001/A, de 4 de Agosto, o seguinte:

1. É criada, no âmbito das actividades de enriquecimento curricular, a área curricular disciplinar de Língua Estrangeira para o 1.º Ciclo do Ensino Básico.
2. A área curricular disciplinar de Língua Estrangeira no 1.º Ciclo do Ensino Básico pode ser operacionalizada nas seguintes línguas estrangeiras:
 - a) Inglês;
 - b) Francês.

3. A área curricular disciplinar de Língua Estrangeira no 1.º Ciclo do Ensino Básico funciona nos 3.º e 4.º anos de escolaridade em todas as Escolas Básicas Integradas e Áreas Escolares dos Açores, com carácter facultativo.
4. A área curricular disciplinar de Língua Estrangeira no 1.º Ciclo do Ensino Básico tem uma carga horária semanal de 45 minutos, a colocar preferencialmente no início ou no fim das actividades curriculares previstas diariamente para o 1.º Ciclo.
5. As actividades lectivas desta área curricular disciplinar devem ser preferencialmente garantidas por professores com habilitação profissional para a leccionação da mesma língua estrangeira no 2.º Ciclo do Ensino Básico.
6. A avaliação de cada aluno na área curricular disciplinar de Língua Estrangeira no 1.º Ciclo do Ensino Básico não releva para efeitos de progressão ou retenção.
7. As propostas de operacionalização curricular da área curricular disciplinar de Língua Estrangeira no 1.º Ciclo do Ensino Básico são as constantes do anexo I à presente portaria, da qual é parte integrante.
8. A avaliação da área curricular disciplinar de Língua Estrangeira no 1.º Ciclo do Ensino Básico será formalmente comunicada aos encarregados de educação no final do segundo período e no final do ano lectivo, em ficha de modelo próprio a elaborar por cada unidade orgânica e da qual se apresenta uma proposta no anexo II à presente portaria, da qual é parte integrante.

Assinada em 10 de Maio de 2004.

O Secretário Regional da Educação e Cultura, José Gabriel do Álamo de Meneses.

ANEXO I

Língua Estrangeira no 1.º Ciclo do Ensino Básico

Propostas de Operacionalização Curricular

Linhas Orientadoras

1. A área curricular disciplinar de Língua Estrangeira no 1.º Ciclo do Ensino Básico é uma actividade de enriquecimento curricular, de carácter facultativo.
2. A área curricular disciplinar de Língua Estrangeira no 1.º Ciclo do Ensino Básico está organizada em unidades temáticas autónomas, privilegiadamente articuladas com as actividades curriculares previstas e desenvolvidas no âmbito do programa do 1.º Ciclo do Ensino Básico e do projecto curricular de turma.
3. As mesmas unidades temáticas pressupõem processos diferenciados de operacionalização para o 3.º e para o 4.º anos de escolaridade.
4. São finalidades da área curricular disciplinar de Língua Estrangeira no 1.º Ciclo do Ensino Básico:
 - a. Sensibilizar para diversidade linguística e cultural;
 - b. Desenvolver uma competência global de comunicação integradora do uso de várias linguagens;
 - c. Promover uma relação positiva com a iniciação às línguas estrangeiras;
 - d. Permitir uma dinâmica interactiva ao nível do agir e do comunicar;
 - e. Promover atitudes de autoconfiança e de empenhamento no saber-fazer;
 - f. Estimular a capacidade de concentração e memorização;
 - g. Utilizar a língua inglesa em contextos lúdicos.
5. Constituem desempenhos a privilegiar na área curricular disciplinar de Língua Estrangeira no 1.º Ciclo do Ensino Básico:
 - a. A discriminação e imitação de sons, entoações e ritmos em realizações linguísticas consideradas pertinentes;
 - b. Reconhecimento de diferentes tipos de enunciados;
 - c. Memorização apoiada em suportes visuais, auditivos e gestuais;
 - d. Reprodução de enunciados curtos em situações de comunicação;
 - e. Produção de enunciados orais;
 - f. Reprodução escrita de enunciados orais;

- g. Cooperação com os outros nas regras negociadas e estabelecidas.
6. As actividades previstas para a operacionalização da área curricular disciplinar de Língua Estrangeira no 1.º Ciclo do Ensino Básico são, privilegiadamente:
- a. A audição e a reprodução de rimas, canções, poemas, ou outros enunciados linguísticos simples do mesmo género;
 - b. A participação em enunciados simples relacionados com a vida do dia-a-dia;
 - c. A compreensão dos acontecimentos principais de uma história transmitida em registo áudio ou audiovisual;
 - d. A participação em jogos de expressão dramática;
 - e. A compreensão de instruções simples;
 - f. A compreensão/resposta a mensagens escritas (bilhete, convite, postal, fax, correio electrónico, ou outras);
 - g. A compreensão dos elementos principais de um cartaz, de um anúncio, de uma embalagem, de um aviso ou de outras formas de comunicação pública;
 - h. A produção de enunciados escritos simples;
 - i. A leitura e compreensão de enunciados escritos simples.
7. A avaliação da área curricular de Língua Estrangeira no 1.º Ciclo do Ensino Básico rege-se pelos seguintes princípios:
- a. É exclusivamente formativa, contemplando instrumentos diversificados e adequados aos desempenhos previstos;
 - b. Contempla uma componente de auto-avaliação no final de cada unidade temática;
 - c. Os seus critérios devem ser aprovados em Conselho Pedagógico da unidade orgânica respectiva;
 - d. Deve ser comunicada descritivamente aos encarregados de educação no final do segundo período e no final do ano lectivo.

Referencial Curricular

A – Unidades Temáticas

1. Instruções simples

1. 3ºano:

1. Compreender instruções simples relacionadas com as actividades da aula;
2. Reagir a estímulos auditivos de forma verbal e não verbal: directivas, instruções e pedidos;
3. Concretizar realizações do discurso oral através de memorizações, simulações simples, canções e jogos;
4. Reconhecer a funcionalidade da entoação e do “stress” na transmissão da mensagem.

2. 4ºano:

1. Compreender instruções simples relacionadas com as actividades da aula;
2. Reagir a estímulos auditivos de forma verbal e não verbal: directivas, instruções e pedidos;
3. Concretizar realizações do discurso oral através de memorizações, simulações simples, canções e jogos;
4. Reconhecer a funcionalidade da entoação e do “stress” na transmissão da mensagem;
5. Especular sobre sentidos do texto a partir de gravuras, palavras-chave e conjugação de gravuras com partes do texto;
6. Identificar o significado de frases escritas;
7. Desenvolver processos de preparação da escrita;
8. Copiar frases;
9. Escrever frases identificadas com itens;
10. Escrever conjuntos limitados de instruções.

2. O alfabeto

1. 3ºano:

1. Identificar as letras do alfabeto;
2. Identificar sons diferentes na Língua-alvo por comparação com a Língua materna;
3. Discriminar fonemas semelhantes;
4. Associar as letras do alfabeto com palavras;

5. Concretizar realizações do discurso oral através de memorizações, simulações simples, canções e jogos.

2. 4ºano

1. Identificar as letras do alfabeto;
2. Identificar sons diferentes na língua-alvo por comparação com a língua materna;
3. Discriminar fonemas semelhantes;
4. Associar as letras do alfabeto com palavras;
5. Concretizar realizações do discurso oral através de memorizações, simulações simples, canções e jogos;
6. Identificar o significado de palavras isoladas;
7. Desenvolver processos de preparação da escrita;
8. Copiar palavras;
9. Escrever palavras identificadas com itens;
10. Organizar letras de modo a formar palavras;
11. Utilizar conteúdos adquiridos para soletrar palavras.

3. Números cardinais

1. 3ºano:

1. Reconhecer os números de 1 a 10;
2. Identificar itens lexicais (números) com as suas representações visuais;
3. Identificar o significado de palavras isoladas;
4. Reagir a estímulos auditivos de forma verbal e não verbal: directivas, instruções e pedidos;
5. Concretizar realizações do discurso oral através de memorizações, simulações simples, canções e jogos.

2. 4º ano:

1. Reconhecer os números de 1 a 20;
2. Identificar itens lexicais (números) com as suas representações visuais;

3. Identificar o significado de palavras isoladas;
 4. Reagir a estímulos auditivos de forma verbal e não verbal: directivas, instruções e pedidos;
 5. Concretizar realizações do discurso oral através de memorizações, simulações simples, canções e jogos;
 6. Desenvolver processos de preparação da escrita;
 7. Copiar palavras;
 8. Escrever palavras identificadas com itens;
 9. Realizar operações numéricas simples.
4. Saudações/ Despedidas; Identificação: Nome e Idade
1. 3ºano:
 1. Usar convenções de rotina da sala de aula: cumprimentos;
 2. Identificar o contexto do discurso a partir da observação da dramatização de fantoches e de filmes;
 3. Identificar o significado de frases isoladas e em contexto;
 4. Reagir a estímulos auditivos de forma verbal e não verbal: directivas, instruções e pedidos;
 5. Reconhecer o ritmo, a entoação e o “stress” como sinais reveladores da atitude do falante;
 6. Identificar e enunciar o nome e a idade;
 7. Concretizar realizações do discurso oral através de memorizações, simulações simples, canções e jogos.
 2. 4ºano:
 1. Usar convenções de rotina da sala de aula: cumprimentos;
 2. Identificar o contexto do discurso a partir da observação da dramatização de fantoches e de filmes;
 3. Identificar o significado de frases isoladas e em contexto;
 4. Identificar e enunciar o nome e a idade;

5. Reagir a estímulos auditivos de forma verbal e não verbal: directivas, instruções e pedidos;
6. Reconhecer o ritmo, a entoação e o “stress” como sinais reveladores da atitude do falante;
7. Concretizar realizações do discurso oral através de memorizações, simulações simples, canções e jogos;
8. Usar o texto como base para simulações e dramatizações;
9. Especular sobre sentidos do texto a partir de gravuras, palavras-chave e conjugação de gravuras com partes do texto escrito;
10. Organizar frases para construção de diálogo;
11. Observar as convenções da escrita: pontuação, ortografia e vocabulário.

5. Cores e formas

1. 3ºano:

1. Identificar o contexto do discurso a partir da observação de filme;
2. Identificar algumas das cores e formas mais comuns;
3. Identificar o significado de palavras e de frases isoladas e em contexto;
4. Reagir a estímulos auditivos de forma verbal e não verbal: directivas, instruções e pedidos;
5. Concretizar realizações do discurso oral através de memorizações, simulações simples, canções e jogos;
6. Reconhecer o ritmo, a entoação e o “stress” como sinais reveladores da atitude do falante;
7. Tomar consciência progressiva da colocação do adjectivo na frase.

2. 4ºano:

1. Identificar o contexto do discurso a partir da observação de filme;
2. Identificar algumas das cores e formas mais comuns;
3. Identificar o significado de palavras isoladas e de frases;

4. Reagir a estímulos auditivos de forma verbal e não verbal: directivas, instruções e pedidos;
5. Concretizar realizações do discurso oral através de memorizações, simulações simples, canções, jogos e dramatizações;
6. Reconhecer o ritmo, a entoação e o “stress” como sinais reveladores da atitude do falante;
7. Tomar consciência progressiva da colocação do adjectivo na frase;
8. Especular sobre sentidos do texto a partir de gravuras, palavras-chave e conjugação de gravuras com partes do texto escrito;
9. Desenvolver processos de preparação da escrita;
10. Copiar palavras;
11. Organizar palavras de modo a formar frases.

6. A família

1. 3ºano:

1. Identificar elementos da família restrita;
2. Enumerar e relacionar elementos da família restrita;
3. Identificar o contexto do discurso a partir da observação de filme;
4. Reagir a estímulos auditivos de forma verbal e não verbal: directivas, instruções e pedidos;
5. Concretizar realizações do discurso oral através de memorizações, simulações simples, canções e jogos.

2. 4ºano:

1. Identificar elementos da família restrita e alargada;
2. Enumerar e relacionar elementos da família restrita e alargada;
3. Identificar o contexto do discurso a partir da observação de filme;
4. Reagir a estímulos auditivos de forma verbal e não verbal: directivas, instruções e pedidos;

5. Concretizar realizações do discurso oral através de memorizações, simulações simples, canções e jogos;
6. Desenvolver processos de preparação da escrita;
7. Copiar palavras;
8. Escrever palavras e frases identificadas com itens.

7. Vestuário e Acessórios

1. 3ºano:

1. Identificar o contexto do discurso a partir da observação de um boneco;
2. Identificar algumas peças de vestuário e acessórios mais comuns;
3. Associar as cores ao vestuário e acessórios;
4. Tomar consciência progressiva da colocação do adjectivo na frase;
5. Descrever o vestuário de personagens com apoio visual;
6. Identificar personagens a partir da descrição das suas peças de vestuário;
7. Reagir a estímulos auditivos de forma verbal e não verbal: directivas, instruções e pedidos;
8. Concretizar realizações do discurso oral através de memorizações, simulações simples, canções e jogos.

2. 4ºano:

1. Identificar o contexto do discurso a partir da observação de um boneco;
2. Identificar algumas peças de vestuário e acessórios mais comuns;
3. Associar as cores ao vestuário e acessórios;
4. Tomar consciência progressiva da colocação do adjectivo na frase;
5. Descrever o vestuário de personagens com apoio visual;
6. Identificar personagens a partir da descrição das suas peças de vestuário;
7. Reagir a estímulos auditivos de forma verbal e não verbal: directivas, instruções e pedidos;

8. Concretizar realizações do discurso oral através de memorizações, simulações simples, canções e jogos;
9. Desenvolver processos de preparação da escrita;
10. Copiar palavras;
11. Escrever palavras e frases identificadas com itens;
12. Realizar actividades no âmbito da expressão plástica.

8. Objectos da sala de aula

1. 3ºano:

1. Identificar alguns dos objectos utilizados na sala de aula;
2. Identificar o significado de palavras e de frases isoladas e em contexto;
3. Identificar uma acção a partir de um suporte áudio;
4. Seleccionar enunciados necessários ao desempenho comunicativo;
5. Reagir a estímulos auditivos de forma verbal e não verbal: directivas, instruções e pedidos;
6. Concretizar realizações do discurso oral através de memorizações, simulações simples, canções e jogos.

2. 4ºano:

1. Identificar alguns dos objectos utilizados na sala de aula;
2. Identificar o significado de palavras e de frases isoladas e em contexto;
3. Identificar uma acção a partir de um suporte áudio;
4. Seleccionar enunciados necessários ao desempenho comunicativo;
5. Reagir a estímulos auditivos de forma verbal e não verbal: directivas, instruções e pedidos;
6. Concretizar realizações do discurso oral através de memorizações, simulações simples, canções e jogos;
7. Descrever objectos para dá-los a conhecer;
8. Desenvolver processos de preparação da escrita;

9. Copiar palavras;
10. Escrever palavras e frases identificadas com itens;
11. Reproduzir na escrita informações com suporte áudio.

9. Animais

1. 3ºano:

1. Identificar alguns dos animais mais comuns;
2. Identificar o significado de palavras e de frases isoladas e em contexto;
3. Identificar o contexto do discurso a partir de um suporte áudio;
4. Concretizar realizações do discurso oral através de memorizações, simulações simples, canções, jogos e dramatizações;
5. Identificar onomatopeias diferentes na Língua-alvo por comparação com a Língua materna;
6. Seleccionar enunciados necessários ao desempenho comunicativo.

2. 4ºano:

1. Identificar alguns dos animais mais comuns;
2. Identificar o significado de palavras e de frases isoladas e em contexto;
3. Identificar o contexto do discurso a partir de um suporte áudio;
4. Concretizar realizações do discurso oral através de memorizações, simulações simples, canções e jogos;
5. Utilizar o texto como base para dramatizações;
6. Reproduzir histórias;
7. Identificar onomatopeias diferentes na Língua-alvo por comparação com a Língua materna;
8. Seleccionar enunciados necessários ao desempenho comunicativo;
9. Desenvolver processos de preparação da escrita;
10. Copiar palavras;
11. Escrever palavras e frases identificadas com itens;

12. Reproduzir na escrita informações com suporte áudio.

10. Partes do corpo

1. 3º ano:

1. Identificar o contexto do discurso a partir da observação de um boneco;
2. Identificar algumas partes do corpo;
3. Identificar o significado de palavras e de frases isoladas e em contexto;
4. Reagir a estímulos auditivos de forma verbal e não verbal: directivas, instruções e pedidos;
5. Concretizar realizações do discurso oral através de memorizações, simulações simples, canções e jogos;
6. Realizar actividades no âmbito da expressão plástica.

2. 4ºano:

1. Identificar o contexto do discurso a partir da observação de um boneco;
2. Identificar algumas partes do corpo;
3. Identificar o significado de palavras e de frases isoladas e em contexto;
4. Reagir a estímulos auditivos de forma verbal e não verbal: directivas, instruções e pedidos;
5. Concretizar realizações do discurso oral através de memorizações, simulações simples, canções e jogos;
6. Realizar actividades no âmbito da expressão plástica;
7. Descrever personagens;
8. Desenvolver processos de preparação da escrita;
9. Copiar palavras;
10. Escrever palavras e frases identificadas com itens.

11. Brinquedos

1. 3ºano:

1. Identificar o contexto do discurso a partir da audição de uma história;

2. Identificar alguns dos brinquedos mais comuns;
 3. Identificar o significado de palavras e de frases isoladas e em contexto;
 4. Reagir a estímulos auditivos de forma verbal e não verbal: directivas, instruções e pedidos;
 5. Concretizar realizações do discurso oral através de memorizações, simulações simples, canções e jogos.
2. 4ºano:
1. Identificar o contexto do discurso a partir da audição de uma história;
 2. Identificar alguns dos brinquedos mais comuns;
 3. Identificar o significado de palavras e de frases isoladas e em contexto;
 4. Descrever brinquedos quanto à sua forma, tamanho e cor;
 5. Reagir a estímulos auditivos de forma verbal e não verbal: directivas, instruções e pedidos;
 6. Concretizar realizações do discurso oral através de memorizações, simulações simples, canções e jogos;
 7. Desenvolver processos de preparação da escrita;
 8. Copiar palavras;
 9. Escrever palavras e frases identificadas com itens.

12. Celebrações

1. Reconhecer semelhanças e diferenças entre o seu universo sócio-cultural e o de outros;
2. Demonstrar empatia em relação a diferentes formas de estar e de viver;
3. Identificar sinais da cultura estrangeira em aprendizagem;
4. Identificar algum vocabulário relacionado com as comemorações a celebrar: Dia das Bruxas, Natal, Páscoa, ou outras;
5. Identificar o significado de palavras e de frases isoladas e em contexto;
6. Reagir a estímulos auditivos de forma verbal e não verbal: directivas, instruções e pedidos;

7. Concretizar realizações do discurso oral através de memorizações, simulações simples, canções e jogos e dramatizações;
 8. Realizar actividades no âmbito da expressão plástica.
1. 4ºano:
 1. Reconhecer semelhanças e diferenças entre o seu universo sócio-cultural e o de outros;
 2. Demonstrar empatia em relação a diferentes formas de estar e de viver;
 3. Identificar sinais da cultura estrangeira em aprendizagem;
 4. Identificar algum vocabulário relacionado com as comemorações a celebrar: Dia das Bruxas, Natal, Páscoa, ou outras;
 5. Identificar o significado de palavras e de frases isoladas e em contexto;
 6. Reagir a estímulos auditivos de forma verbal e não verbal: directivas, instruções e pedidos;
 7. Concretizar realizações do discurso oral através de memorizações, simulações simples, canções e jogos e dramatizações;
 8. Realizar actividades no âmbito da expressão plástica;
 9. Desenvolver processos de preparação da escrita;
 10. Copiar palavras;
 11. Escrever palavras e frases identificadas com itens.

B – Avaliação

1. Em todas as unidades temáticas o aluno desenvolve progressivamente, ainda que ajudado, práticas de avaliação da sua “performance”.
 1. 3º ano
 1. Avaliar os seus progressos enquanto ouvinte;
 2. Avaliar os seus progressos como falante.
 2. 4º ano:
 1. Avaliar os seus progressos enquanto ouvinte;
 2. Avaliar os seus progressos como falante;
 3. Avaliar os seus progressos como leitor;
 4. Avaliar os seus progressos na escrita.

C – Atitudes

1. Em todas as unidades temáticas o aluno experimenta, na sua prática, atitudes positivas perante diferentes situações.

1. 3ºano / 4ºano:
2. Mostrar-se disponível para a aprendizagem da língua;
3. Responsabilizar-se pelas actividades que lhe cabem;
4. Demonstrar interesse e empenho pelas actividades;
5. Envolver-se criativamente nas actividades, expressando a sua individualidade;
6. Desenvolver formas de auto aprendizagem;
7. Contribuir para a superação de dificuldades;
8. Participar na sua avaliação, ainda que ajudado.

Anexo II

Propostas de Fichas de Avaliação

REGISTO DE AVALIAÇÃO

Aluno _____ do 3º Ano, Escola _____	1ºciclo/ Língua Estrangeira Ano lectivo ____/____ ____º Período
----------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------

	Sempre	Quase Sempre	Algumas vezes	Raramente	Nunca
Compreende o que ouve					
Produz textos orais com facilidade					
Revela entusiasmo pelas					

actividades					
Cumpre as regras estabelecidas					

Observações

<p>O _____ Professor</p> <p>Data ____ / ____ / ____</p>	<p>O _____ Encarregado de Educação</p> <p>Data ____ / ____ / ____</p>
------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------

A avaliação na área curricular de Língua Estrangeira não releva para efeitos de progressão ou retenção (Portaria nº ____ 2004)

REGISTO DE AVALIAÇÃO

Aluno _____
do 4 ° Ano, Escola _____

**1º ciclo/ Língua
Estrangeira**
Ano lectivo
____/____
____° Período

	Sempre	Quase Sempre	Algumas vezes	Rarament e	Nunca
Compreende o que ouve					
Compreende o que lê					
Produz textos orais com facilidade					
Produz textos escritos com facilidade					
Revela entusiasmo pelas actividades					
Cumpre as regras estabelecidas					

Observações

--

O _____ Professor	O Encarregado de Educação _____ Data ____ / ____ / ____
---------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------

A avaliação na área curricular de Língua Estrangeira não releva para efeitos de progressão ou retenção (Portaria nº ____ 2004)